Fordítás német nyelvről © 2019 Elster GmbH · Edition 01.19

krom//schroder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) ➔ www.docuthek.com

Üzemeltetési utasítás
JSAV 50 – 100 biztonsági elzárószelep



Tartalomjegyzék

JSAV 50 – 100 biztonsági elzárószelep 1
Tartalomjegyzék 1
Biztonság 1
Az alkalmazás ellenőrzése 2
Típuskulcs 2
Az alkatrészek elnevezése 2
Típustábla 2
Beépítés 2
Az impulzusvezeték csatlakoztatása 3
Légzővezeték csatlakoztatása 3
A tömörség ellenőrzése 3
A működés ellenőrzése 4
A p_{do} megszólalási nyomás ellenőrzése 4
A tömörség ellenőrzése a szeleptányérnál 4
A p_{do} megszólalási nyomás beállítása 4
Rugócsere 4
Resetelés 5
A mérőmű cseréje 5
A szeleptányér cseréje 5
Karbantartás 6
Tartozékok 6
Műszaki adatok 7
Élettartam 7
Logisztika 8
Tanúsítás 8
Megfelelőségi nyilatkozat 8
Eurázsiai Vámunió 8
Kapcsolat 8

Biztonság

Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen készüléket az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

Jelmagyarázat

•, **1**, **2**, **3**... = munkalépés
▷ = tájékoztatás

Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:

⚠ VESZÉLY
Életveszélyes helyzetekre utal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

! VIGYÁZAT
Lehetséges anyagi károkra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

Módosítások a 03.18 változathoz képest

A következő fejezetek változtak:
– Műszaki adatok
– Logisztika
– Tanúsítás

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Az alkalmazás ellenőrzése

JSAV

Biztonsági elzárószelep a készülék után lévő szerelvények gáztúlnyomás elleni védelmére.

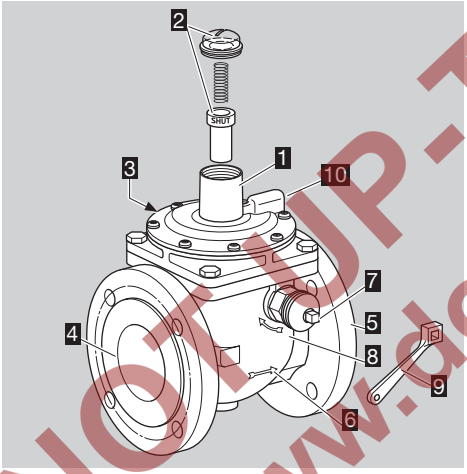
A működés csak a megadott korlátokon belül garantált – lásd oldal: 7 (Műszaki adatok).

Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Típuskulcs

Kód	Leírás
JSAV	Biztonsági elzárószelep
50–100	Névleges átmérő
T	T-program
F	ISO 7005 szerinti karima
A	ANSI-karima
50	$p_{u\ max.}$ bemeneti nyomás = 5 bar (72,5 psig)
/1	p_{do} felső megszólalási nyomás
-0	Mérési pont nélkül

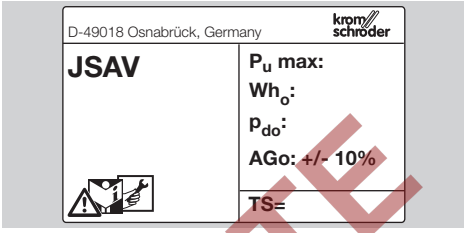
Az alkatrészek elnevezése



1 Mérőmű
2 Zárócsavar álláskijelzővel
3 Csatlakozó impulzusvezetékhez (műanyag dugóval lezárva)
4 Bemenet
5 Kimenet
6 Az áramlási irányt jelző nyíl
7 Resetelés
8 A resetelés irányát jelző nyíl
9 Visszaállító kar
10 Csatlakozó légzővezetékhez (műanyag dugóval lezárva)

Típustábla

Max. bemeneti nyomás, felső megszólalási nyomást p_{do}, környezeti hőmérséklet: lásd a típustáblát.

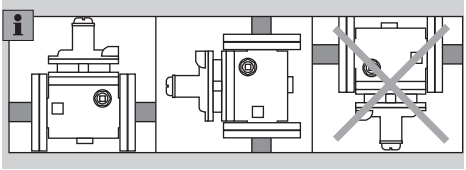


Beépítés

! VIGYÁZAT

Ahhoz, hogy a JSAV felszereléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

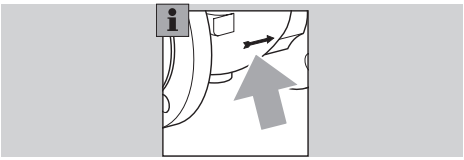
– Nem kerülhet tömítőanyag, forgács és egyéb szennyeződés a házba.
– A JSAV elé ajánlatos szűrőt szerelni az egység vezetékből származó szennyeződések elleni védelmére.
– A beszerelés helyének száraznak kell lennie. A JSAV-t nem szabad szabadban tárolni vagy beszerelni.
– A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.
– A JSAV-t feszülésmentesen kell beépíteni a csővezetékbe.
– A készüléket nem szabad satuba befogni vagy emelőként használni. Fennáll a külső tömítetlenség veszélye.
– $p_{u\ max.}$ max. bemeneti nyomás 5 bar (72,5 psig).
– Beszerelési helyzet: függőlegesen vagy vízszintesen, soha nem fejjel lefelé.



1 A ház nem érintkezhet falazattal. A minimális távolság 20 mm (0,78"). Ügyelni kell a szereléshez és beállításhoz szükséges elegendő szabad helyre.
2 Távolítsa el a ragasztó fóliákat a JSAV be- és kimenetéről.
3 A tömítést a csővezeték és a készülék közé kell beépíteni.

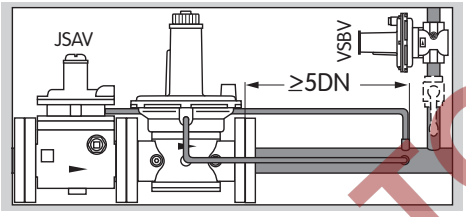
NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

▷ Figyelembe kell venni az átáramlási irányt.



▷ A VSBV 25 biztonsági lefúvatószelephez menő vezetékbe egy AKT 25 golyóscsap beépítését javasoljuk, hogy a JSAV biztonsági elzárószelep éves működési ellenőrzése kiszerelés nélkül történhessen.

▷ A VSBV-gázellátás akaratlan megszakításának megakadályozásához ajánlatos a golyóscsap karját üzembe helyezés után leszerelni és a csővezetékre erősíteni.

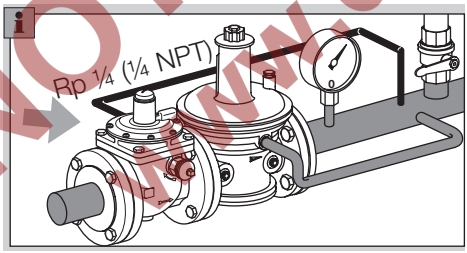


Az impulzusvezeték csatlakoztatása

▷ Távolítsa el az „impulzusvezeték" csatlakozójából a műanyag dugót, és csatlakoztasson Rp ¼-es (¼ NPT) csővezetéket. A csővezeték átmérőjének 12 x 1,5 mm-es méretet javasolunk.

1 Fektesse le az impulzusvezetéket, és tömítse engedélyezett tömítőanyaggal.

▷ Tervezzen be elegendő csőhosszúságot az impulzusvezetékhez.

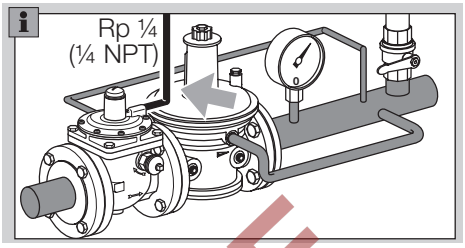


Légzővezeték csatlakoztatása

▷ Távolítsa el a „légzővezeték" csatlakozójából a műanyag dugót, és csatlakoztasson Rp ¼-es (¼ NPT) csővezetéket. A csővezeték átmérőjének 12 x 1,5 mm-es méretet javasolunk.

1 Helyezze el a légzővezetéket, és tömítse engedélyezett tömítőanyaggal.

▷ A légzővezetéket biztonságos tartományban kell elvezetni.



A tömörség ellenőrzése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

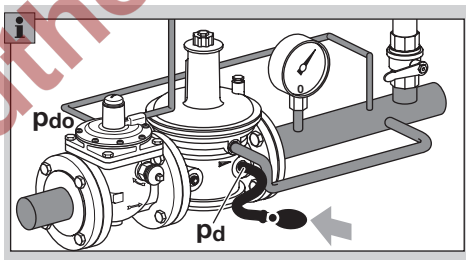
– Ha karbantartási munkákhoz vagy pótalkatrészek cseréjéhez gázt vezető tereket bontottak meg, az érintett kapcsolódási pontokat kiegészítőleg ellenőrizni kell tömörség szempontjából.

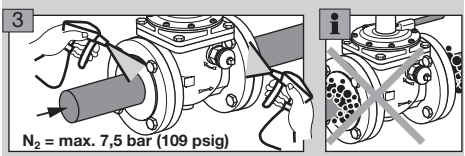
▷ Biztosítsa, hogy a szelepülék nyitva legyen a JSAV-n, lásd oldal: 5 (Resetelés).

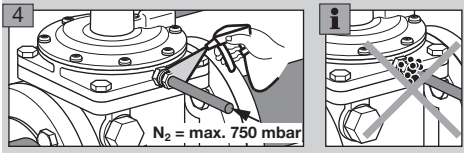
1 Zárja le a csővezetéket a be- és kimeneten.

▷ Vegye figyelembe a max. vizsgálónyomást! A JSAV be- és kimenete: max. 7,5 bar (109 psig), impulzusvezeték: max. 750 mbar (10,9 psig).

2 Lassan adja rá a vizsgálónyomást.







NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

A működés ellenőrzése

A p_{do} megszólalási nyomás ellenőrzése

A JSAV-t ellenőrizni kell a kívánt p_{do} megszólalási nyomás szempontjából.

1 Légtelenítse a berendezést.

▷ Biztosítsa, hogy a szelepülék nyitva legyen a JSAV-n, lásd oldal: 5 (Resetelés).

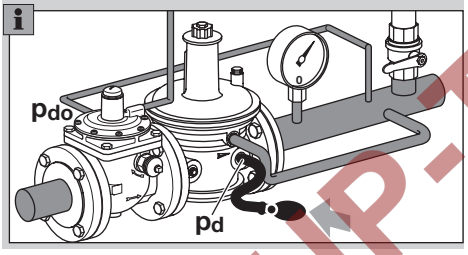
2 Zárjon el minden golyóscsapot a bemeneten, a kimeneten és a lefúvató vezetékben.

! VIGYÁZAT

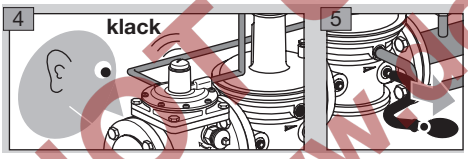
Ahhoz, hogy a szabályozó a működési ellenőrzéskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

– Nem szabad túllépni a a szabályozó p_d maximális kimeneti nyomását.

3 Növelje a p_d kimeneti nyomást a szabályozón addig, amíg el nem éri a kívánt p_{do} megszólalási nyomást.



▷ A beállított p_{do} megszólalási nyomásnál lezár a JSAV. A piros „SHUT” jelölés látható.



▷ A JSAV sikeresen lezárt: A berendezés újbóli üzembe helyezéséhez a JSAV-t ismét ki kell nyitni, lásd oldal: 5 (Resetelés).

▷ A JSAV nem zár le a kívánt p_{do} megszólalási nyomásnál, és állítani kell rajta, lásd oldal: 4 (A pdo megszólalási nyomás beállítása).

A tömörség ellenőrzése a szeleptányérnál

▷ Biztosítsa, hogy a JSAV és a kimenetoldali gázvezeték zárva van.

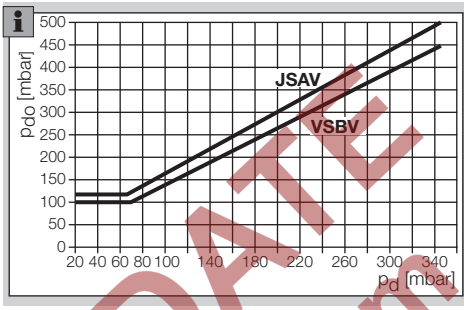
1 Légtelenítse a berendezést.

2 Lassan nyissa ki a golyóscsapot a bemeneten.

3 A p_d kimeneti nyomásnak nem szabad emelkednie.

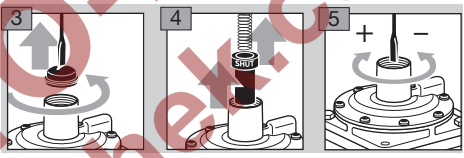
A p_{do} megszólalási nyomás beállítása

1 Válassza ki a p_{do} megszólalási nyomást a nyomásszabályozó p_d kimenetének megfelelően.



2 Csavarja le a zárócsavart.

▷ Állítsa be a p_{do} megszólalási nyomást a diagramnak megfelelően.



▷ Ha JSAV kioldott, tehát a „SHUT” jelölés látható, resetelje, lásd oldal: 5 (Resetelés).

6 Újra ellenőrizze a kívánt p_{do} megszólalási nyomást, lásd oldal: 4 (A működés ellenőrzése).

7 Ha a JSAV helyesen be van állítva, akkor szerelje össze fordított sorrendben.

Rugócsere

▷ Különféle rugók alkalmazásával a JSAV-nél különböző megszólalási nyomástartományok érhetők el.

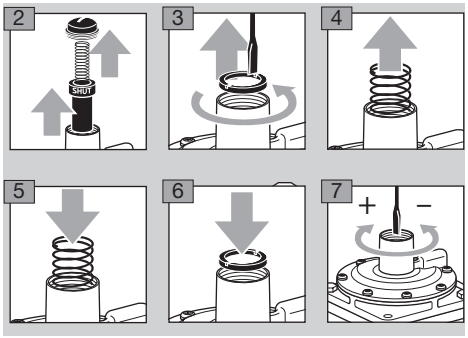
1 Válassza ki a rugót a kívánt megszólalási nyomástartománynak megfelelően.

Rugótáblázat

p_{do} megszólalási nyomás [mbar]	p_{do} megszólalási nyomás [psig]	Jelölés	Rendelési szám
35–70	0,51–1,02	világoskék	0 308 906 3
60–170*	0,9–2,5	vör.barna	0 308 906 4
120–220	1,74–3,2	ibolyakék	0 308 906 5
190–400	2,8–5,8	narancs/ sárga	0 308 906 6
300–550	4,35–8	narancs/ zöld	0 308 906 7

* Standard rugó

NOT UP-TO-DATE www.boschnet.com



8 Állítsa be a kívánt p_{do} megszólalási nyomást, lásd oldal: 4 (A pdo megszólalási nyomás beállítása).

9 Összeszerelés fordított sorrendben.

10 A rugó behelyezése után vegye ki a csomagolásból a hozzá tartozó címkét, és ragassza a JSAV típustáblája alá.

11 Jegyezze fel jól láthatóan a p_{do} megszólalási nyomás beállított értékét a címkére.

Resetelés

▷ Biztosítsa, hogy az impulzusvezeték nyomásmentes legyen.

! VIGYÁZAT

Ahhoz, hogy a JSAV reseteléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

– A visszaállító kart ne erőltesse, és ne forgassa el jobban a megadottnál!

1 Nyomja le a visszaállító kart, és forgassa el kb. 10°-kal, amíg ellenállás nem érezhető.



2 Tartsa a visszaállító kart ebben a pozícióban addig, amíg a kar a nyomás kiegyenlítődése után könnyen tovább forgatható lesz.

3 Nyomja le és fordítsa el a visszaállító kart addig, hogy a szeleptányér kinyisson és beakadjon, és a „SHUT” jelölés már ne legyen látható.

▷ A piros „SHUT” jelölésnek a beakadás után már nem szabad láthatónak lennie.

▷ A JSAV üzemkész.

A mérőmű cseréje

▷ A mérőművet akkor kell kicserélni, ha a JSAV már nem nyitható vagy resetelhető.

▷ Azt ajánljuk, hogy tisztítsa meg az O-gyűrűk ülékeit, és az O-gyűrűket beszerelés előtt zsírozza be Klüber Nontrop ZB91 DIN-nel.

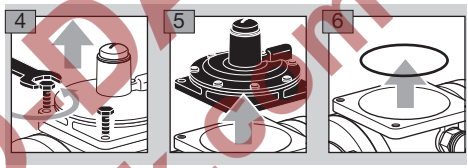
1 Nyomásmentesítse a berendezést.

▷ A mérőmű 1 db O-gyűrűvel és 4 db csavarral kerül leszállításra.

2 Biztosítsa, hogy a JSAV zárva legyen. A piros „SHUT” jelölésnek láthatónak kell lennie.

▷ Ha a JSAV nyitva van, akkor adjon nyomást az impulzusvezetékre a szelep kinyitásához.

3 Oldja le a JSAV-ról az impulzus- és a légzővezetéket.



7 Helyezzen be új O-gyűrűt a házba.

8 Összeszerelés fordított sorrendben.

9 Csatlakoztassa a JSAV-ra az impulzus- és a légzővezetéket.

10 Ellenőrizze a tömörséget és a működést, lásd oldal: 3 (A tömörség ellenőrzése) és oldal: 4 (A működés ellenőrzése).

A szeleptányér cseréje

▷ A szeleptányért akkor kell kicserélni, ha a JSAV tömítetlen, vagy megsérült reseteléskor.

▷ Azt ajánljuk, hogy tisztítsa meg az O-gyűrűk ülékeit, és az O-gyűrűket beszerelés előtt zsírozza be Klüber Nontrop ZB91 DIN-nel.

1 Nyomásmentesítse a berendezést.

▷ Azt ajánljuk, hogy a szeleptányér cseréjekor szintén cserélje ki a komplett tömítéskészletet és a gumiharangot.

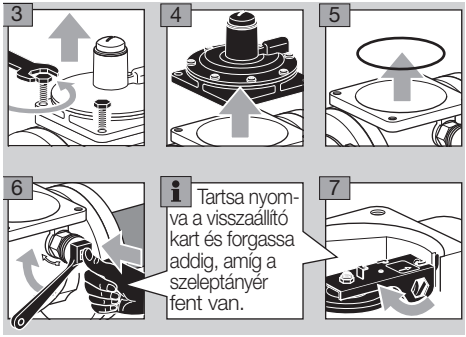
▷ A tömítéskészlet gumiharanggal külön, pótalkatrészként rendelhető meg.

▷ Biztosítsa, hogy a JSAV zárva legyen. A piros „SHUT” jelölésnek láthatónak kell lennie.

▷ Ha a JSAV nyitva van, akkor adjon nyomást az impulzusvezetékre a szelep kinyitásához.

2 Oldja le a JSAV-ról az impulzus- és a légzővezetéket.

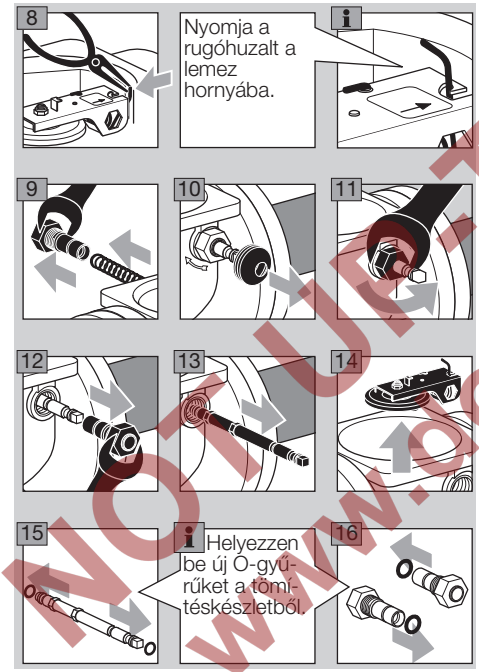
NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com



⚠ FIGYELMEZTETÉS

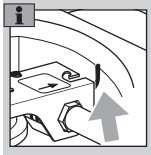
Sérülésveszély!

– A rugóhuzal erős feszültség alatt áll.



17 Összeszerelés a szelepülékkel és a tömítéskészletben található O-gyűrűkkel fordított sorrendben.

▷ Ahhoz, hogy a szeleptányért a rugó az ülékre nyomja, a rugóhuzalt ki kell akasztani a lemez hornyából és fel kell feküdnie a ház falára.



18 Csatlakoztassa az impulzus- és a légzővezetéket.

19 Ellenőrizze a tömörséget és a működést, lásd oldal: 3 (A tömörség ellenőrzése) és oldal: 4 (A működés ellenőrzése).

Karbantartás

A zavarmentes üzemelés garantálásához: Évente ellenőrizni kell a JSAV működését és tömörségét; biogázzal történő üzemelés esetén félévente, lásd oldal: 4 (A működés ellenőrzése) és 3 (A tömörség ellenőrzése).

▷ Hibás működés esetén ellenőrizze a mérőművet és a szeleptányért, és szükség esetén cserélje ki.
Pótalkatrészek kiválasztása:
lásd www.adlatus.org, PartDetective.
Pótalkatrészek cseréje:
lásd oldal: 5 (A mérőmű cseréje),
lásd oldal: 5 (A szeleptányér cseréje).

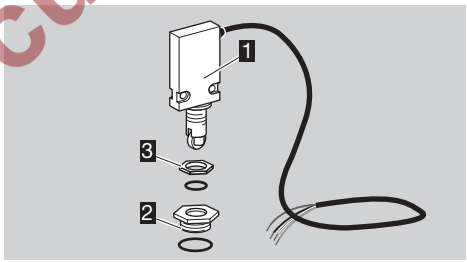
▷ Karbantartási munkák végzése vagy pótalkatrészek cseréje után ellenőrizze a tömörséget és a működést, lásd oldal: 3 (A tömörség ellenőrzése) és oldal: 4 (A működés ellenőrzése).

Tartozékok

Pozíciókapcsoló távlekérdezéshez

Elektronikus állás-lekérdezéshez alkalmazható a pozíciókapcsoló.
Rendelési szám: 03151185

Az alkatrészek elnevezése

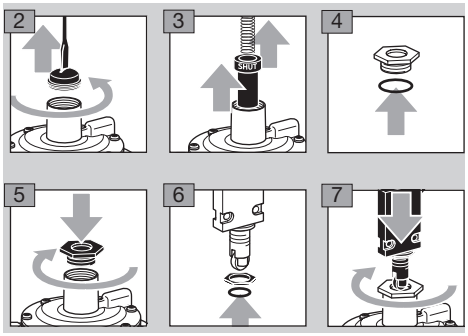


1 Pozíciókapcsoló
2 Alumínium forgórész
3 Biztosító anya

A szállítási terjedelembe tartozó két alátétre és egy további biztosító anyára nincs szükség.

1 Biztosítsa, hogy a JSAV nyitva legyen. A piros „SHUT” jelölés nem látható.

NOT UP-TO-DATE
www.pocuhnek.com



8 Csavarja be a pozíciókapcsolót a kapcsolási pont eléréséig és még egy fél fordulattal tovább.

▷ A kapcsolási pont méréséhez lásd az „Érintkezők" rajzot a pozíciókapcsoló mellékelt szerelési- és csatlakoztatási útmutatójában.

9 Biztosítsa a felszerelt biztosító anyával a pozíciókapcsolót elfordulás ellen.

10 Végezze el a pozíciókapcsoló huzalozását.

▷ Az elektromos huzalozáshoz lásd az „Érintkezők" rajzot a pozíciókapcsoló mellékelt szerelési- és csatlakoztatási útmutatójában.

11 A huzalozás után ellenőrizze a működést, lásd oldal: 4 (A működés ellenőrzése).

Műszaki adatok

Környezeti feltételek

A készülékben és a készüléken nem megengedett a jegesedés, a harmatképződés és kondenzvíz képződése.
Kerülni kell a készüléket érő közvetlen napsugárzást vagy az izzó felületek általi sugárzást.
Figyelembe kell venni a maximális közeg- és környezeti hőmérsékletet!
Kerülni kell a pl. sótartalmú környezeti levegő vagy SO_2 általi a korrozív hatásokat.
A készüléket csak zárt helyiségekben/épületekben szabad tárolni/beépíteni.
Környezeti hőmérséklet:
-15-tól +60 °C-ig (5-től 140 °F-ig).
A felső hőmérsékleti tartományban történő tartós használat felgyorsítja az elasztomer szerkezeti anyagok elöregedését, és lerövidíti az élettartamot (kérjük, lépjenek kapcsolatba a gyártóval).
A készülék nem tisztítható nagynyomású tisztítóval és/vagy tisztítószerrel.

Mechanikai adatok

Gázfajta: földgáz, városi gáz, cseppfolyós gáz (gáz halmazállapotú), biogáz (maximum 0,02 vol.-% H_2S) = 1. csoportba tartozó folyadékok a 2014/68/EU irányelvnek megfelelően vagy levegő.
Közeghőmérséklet = környezeti hőmérséklet.
A gáznak minden hőmérsékleti körülmény között száraznak kell lennie, és nem kondenzálódhat.
$p_{u\ max.}$ max. bemeneti nyomás 5 bar (72,5 psig).
Max. vizsgálónyomás a JSAV teszteléséhez:
rövid ideig < 15 perc 7,5 bar (109 psig).
Max. vizsgálónyomás az impulzusvezeték teszteléséhez:
rövid ideig < 15 perc 750 mbar (10,8 psig).
Gyárilag beállított p_{do} megszólalási nyomás:
120 mbar (46,8 "WC).
Beállítási tartomány a p_{do} megszólalási nyomáshoz, lásd oldal: 4 (Rugócsere), rugótáblázat.
Reagáló csoport: AG 10.
Csatlakozó a házhoz:
JSAV..F: ISO 7005 szerinti karima,
JSAV..A: ANSI-karima.
Az impulzus- és a légzővezeték csatlakoztatása:
(¼ NPT).
Ház: GGG 40.
Membrán: NBR,
szelepülék: alumínium,
szeleporsó: rozsdamentes acél,
szeleptányér: alumínium rávulkanizált NBR-tömítéssel.

Élettartam

Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak. A biztonság szempontjából lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni.
A DIN EN 14382 Biztonsági berendezések gáznyomás-szabályozó állomásokhoz és készülékekhez szerinti (a gyártási dátumra vonatkoztatott) élettartam: 10 év.
További magyarázatok az érvényes szabálygyűjtemények és az afecor (www.afecor.org) internetes portáljában találhatók.
Ez az eljárásmód fűtőberendezésekre vonatkozik. Hőtechnikai berendezések esetén a helyi előírásokat figyelembe kell venni.

NOT UP-TO-DATE
www.locuhek.com

Logisztika

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás).

Szállítási hőmérséklet: -15-tól +60 °C-ig (5-től 140 °F-ig).

A szállításra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.

A készülékben vagy a csomagolásban keletkezett szállítási károkat azonnal jelenteni kell.

A szállítási terjedelem ellenőrzése, lásd oldal: 2 (Az alkatrészek elnevezése).

Tárolás

Tárolási hőmérséklet: -15-tól +40 °C-ig (5-től 104 °F-ig).

A tárolásra az ismertetett környezeti feltételek érvényesek.

Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

Csomagolás

A csomagolóanyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítás

A részegységeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektíven kell ártalmatlanítani.

Tanúsítás

Megfelelőségi nyilatkozat

CE

Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0085CO0530 termékazonosító számú JSAV 50 – 100 termékünk teljesíti a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.

Irányelvek:

– 2014/68/EU – PED

Rendelet:

– (EU) 2016/426 – GAR

Szabványok:

– DIN EN 14382:2009

A megfelelő termék megegyezik az ellenőrzött mintapéldánnyal.

A gyártás a 2016/426 rendelet Annex III és a 2014/68/EU irányelv Annex III Module D1 megfelelő ellenőrzési eljárás szerint történik.

A jelen megfelelőségi nyilatkozat elkészítéséért kizárólag a gyártó felelős.

Elster GmbH

A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez lásd www.docuthek.com.

Eurázsiai Vámunió

EAC

A JSAV termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Kapcsolat

Műszaki jellegű kérdések esetén, kérjük, forduljon illetékes lerakatához/képviseletéhez. A cím az interneten vagy az Elster GmbH-tól tudható meg.

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Honeywell
kromschroder

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel.: +49 541 1214-0
Fax: +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com